



## Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (\*) du 15 au 19 octobre 2012

### Articles à la une:

- Le 6<sup>ème</sup> plénum du comité exécutif central du PCV s'est clôturé le 15 octobre à Ha Noi
- Le comité permanent de l'Assemblée nationale s'est réuni le 16 octobre à Ha Noi pour discuter du rapport du gouvernement sur la situation socio-économique de l'année en cours et des prévisions pour 2013.

### ► A la Une :

**VN – Parti :** Des décisions ont été prises lors du 6<sup>ème</sup> plénum du comité exécutif central du PCV pour des problèmes importants tels que la restructuration des entreprises publiques, la politique et la loi agraire, la planification des cadres occupant des échelons stratégiques, etc. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 16/10/12-p.2*)

**VN – Assemblée nationale :** Selon le rapport du comité permanent de l'Assemblée nationale qui s'est réuni le 16 octobre à Ha Noi, 5 des 15 objectifs fixés pourraient être insatisfaisants, notamment le PIB (5,2% au lieu de 6 – 6,5%). Certains députés trouvent que ce rapport ne reflète pas toutes les difficultés de la vie sociale et économique. (*Tuoi Tre, 17/10/12-p.3*)

### ► Politique :

**HCMV - Urbanisme :** La municipalité de Hô Chi Minh-Ville a donné des instructions aux services concernés de veiller à la préservation des anciens ouvrages architecturaux dans la planification du centre administratif de la ville. (*Saigon Giai Phong, 15/10/12-p.8*)

**HCMV - Parti :** Après une journée et demie de travail La 11<sup>ème</sup> conférence du Parti municipal s'est clôturée le 18 octobre par des mesures actives à entreprendre dans le renouvellement (plus en profondeur) du modèle de croissance, dans le rehaussement de la compétitivité de l'économie, dans la lutte contre la corruption et le gaspillage et dans la réduction de l'écart entre riches et pauvres. (*Tuoi Tre, 19/10/12-p.3*)

### ► Relations internationales :

**HCMV/BM – Financement :** Le Comité populaire municipal vient de proposer à la Banque Mondiale (BM) de l'autoriser à utiliser la somme excédentaire (27 millions de dollars) provenant de la 1<sup>ère</sup> phase du projet de l'hygiène environnemental de Hô Chi Minh-Ville pour investir dans d'autres travaux plus urgents. (*Tuoi Tre, 15/10/12-p.2*)

**Oxfam/VN – Rapport :** L'organisation internationale sur la lutte contre la famine et la pauvreté Oxfam au Vietnam vient de rendre public son rapport proposant aux autorités locales d'investir dans des modèles de production petits mais stables. Le Vietnam compte près de 8 millions de foyers de paysans (soit plus de 80% des foyers de paysans du pays) qui sont propriétaires d'un terrain de moins de 0,5 ha. (*Tuoi Tre, 17/10/12-p.6*)

**Japon/ HCMV - Exposition :** En coopération avec le centre des échanges culturels du Japon au Vietnam, le consulat général du Japon à Hô Chi Minh-Ville inaugurera le 17 octobre au musée de Hô Chi Minh-Ville une exposition de photos en noir et blanc intitulée « *le Japon : un développement miraculeux après la guerre mondiale 1945 – 1964* ». (*Tuoi Tre, 15/10/12-p.14*)

**Philippines/VN – Coopération :** La conférence sur la promotion du commerce et de l'investissement philippin est ouverte à Hô Chi Minh-Ville le 16 octobre. Selon l'ambassadeur philippin au Vietnam, Jerril Santos, avec 26 projets de 46 millions de dollars à Hô Chi Minh-Ville, les investissements philippins sont encore modestes par rapport à leurs potentialités. En 2011, les exportations vietnamiennes se chiffraient à 849 millions de dollars et les importations à 752 millions de dollars. (*Thanh Niên, 17/10/12-p.7*)

**ONU-Irlande/VN – Aide :** Le programme de développement des Nations Unies et la République d'Irlande financeront 10 millions de dollars pour aider le Vietnam dans la réduction de la pauvreté. (*Tuoi Tre, 18/10/12-p.2*)

**HCMV/Cambodge – Condoléances :** Une délégation de dirigeants de Hô Chi Minh-Ville conduite par le secrétaire du Parti municipal, Lê Thanh Hai, s'est rendue le 17 octobre au consulat général du Cambodge à Hô Chi Minh-Ville pour déposer une couronne de fleurs et signer dans le registre de condoléances, à la mort de l'ancien roi du Cambodge, Norodom Sihanouk. *(Nguoi Lao dong, 18/10/12-p.2)*

### ► Relations franco-vietnamiennes :

**HCMV - Littérature :** Une conférence sur l'ouvrage de Jean-Jacques Rousseau, *Les Conférences*, à l'occasion du tricentenaire de la naissance de l'écrivain et de la publication de l'ouvrage traduit en vietnamien par Lê Hong Sam, sera donnée par le consulat général de France à Hô Chi Minh-Ville à l'institut des Echanges culturels avec la France (Idecaf) le 20 octobre. *(Tuoi Tre, 19/10/12-p.14)*

### ► Economie :

**Hué – Tourisme :** Les recettes touristiques de la ville de Hué se chiffraient à plus de 1 600 milliards de dongs sur les 9 premiers mois de l'année, soit 23% de plus en comparaison avec la même période de 2011. Plus de 2 millions de touristes ont visité la ville, dont plus de 690 000 sont de nationalité étrangère. 15,5% d'entre eux sont des Thaïlandais, suivis de près par des Français (15,4%). *(Tuoi Tre, 15/10/12-p.7)*

**Da Nang – Investissement étranger :** Dans les 9 premiers mois de 2012, la Corée du Sud se place 2<sup>ème</sup> sur les 30 investisseurs étrangers dans la ville de Da Nang avec un palmarès actif de 27 projets et de 14 bureaux de représentation commerciale d'un montant global de plus de 700 millions de dollars. *(Thanh Niên, 15/10/12-p.2)*

**VN – Investissement :** après la cession de ses actions dans les sociétés gazières à Hai Phong et à Hô Chi Minh-Ville, la compagnie *Shell Vietnam* est en train d'étudier la cession de ses sociétés de production d'asphalte dans les provinces de Dong Nai et de Nghe An. *Shell Vietnam* envisage de passer au secteur pétrolier si la politique locale le lui permet. *(Tuoi Tre, 17/10/12-p.6)*

La société Nidec Tosok Precision Vietnam, membre du groupe japonais Nidec, a entrepris le 16 octobre les travaux de construction d'une usine de production de pièces d'automobiles dans la zone industrielle Giao long, province de Ben tre. Les investissements sont prévus à plus de 39 millions de dollars et la production sera destinée à l'exportation. *(Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 17/10/12-p.11)*

Les groupes de textile du Vietnam (*Vinatex*) et du Japon (*Marubeni*) coopéreront dans la mise en place du projet de fabrication du tissu de haute qualité en remplacement du tissu importé. *(Tuoi Tre, 18/10/12-p.6)*

**VN – Restauration :** Le marché de la chaîne de restauration rapide au Vietnam accueillera très bientôt les nouvelles marques telles que *Burger King*, *Johnny Rockets*, *McDonald's* et *Starbucks*. Le 1<sup>er</sup> restaurant de Burger King verra le jour à Hô Chi Minh-Ville le 20 octobre prochain. *(Tuoi Tre, 17/10/12-p.6)*

**HCMV - Devises étrangères :** Selon les statistiques de la banque d'Etat à Hô Chi Minh-Ville, la diaspora vietnamienne à l'étranger ont transféré dans les 9 premiers mois de l'année via le système bancaire près de 2,9 milliards de dollars à leur famille à Hô Chi Minh-Ville, soit 75% des prévisions annuelles. *(Thanh Niên, 17/10/12-p.7)*

**VN – Riz :** Le Vietnam exportait depuis le début de l'année plus de 6 millions de tonnes de riz. Selon l'association du riz du Vietnam, la production rizicole nationale pourrait atteindre le chiffre record de 7,5 millions de tonnes, soit 4% de plus qu'en 2011. *(Nguoi Lao dong, 17/10/12-p.12)*

**HCMV - Marché :** Selon le service de l'Industrie et du Commerce, les sociétés à Hô Chi Minh-Ville envisagent d'investir plus de 6 600 milliards de dongs dans les préparatifs des produits pour le Têt 2013. *(Tuoi Tre, 18/10/12-p.7)*

Après 3 ans de mise en place de la campagne « le Vietnamien consomme vietnamien », les recettes de la chaîne de supermarchés Co.opMart sont passées de 10 500 milliards de dongs en 2010 à 14 221 milliards de dongs en 2011 et peut-être 17 800 milliards de dongs pour 2012. Plus de 90% des produits vendus dans ces surfaces sont de production locale. *(Thanh Niên, 19/10/12-p.6)*

**HCMV - Crédit :** La partie vietnamienne vient de signer un crédit d'emprunt de 70 millions d'euros auprès des banques belges pour le dragage du cours d'eau maritime Soai Rap du district de Nha Be. *(Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 18/10/12-p.2)*

**HCMV - Investissement :** Hô Chi Minh-Ville recense jusqu'en août 2012, près de 11 400 fermetures de sociétés en raison du manque de capitaux, de la baisse du marché de consommation et de l'augmentation des frais de production. *(Tuoi Tre, 19/10/12-p.6)*

**Quang Ngai – Investissement :** Le groupe singapourien *SembCorp Utilities Pte Ltd* vient de confirmer aux autorités de la province de Quang Ngai d'investir 2 milliards de dollars pour le projet de la centrale thermique Dung Quat d'une capacité de 1 200 MW dans le district de Binh Son, province de Quang Ngai. Selon les prévisions, les travaux débuteront en 2016. (*Tuoi Tre, 19/10/12-p.7*)

#### ► **Maux sociaux :**

**HCMV - Drogue :** Prévenus par les Douanes de l'aéroport Tan Son Nhat de Hô Chi Minh-Ville (la loi vietnamienne n'interdisant pas ces précurseurs chimiques), les douaniers australiens ont arrêté le 12 octobre un couple de Vietnamiens transportant environ 12 kg de précurseurs de drogue dissimulés sous le nom de poudre de piment. (*Thanh Niên, 15/10/12-p.2*)

**Binh Phuoc – Toxicomanie :** Après qu'une demande de réception de cigarettes leur est refusée, environ 130 toxicomanes du centre de désintoxication de la province de Binh Phuoc se sont enfuis le 12 octobre dernier mais 86 d'entre eux ont été arrêtés deux jours après. Ce centre compte actuellement 276 toxicomanes inscrits pour une cure de désintoxication obligatoire. (*Nguoi Lao dong, 15/10/12-p.2*)

**HCMV - Délit :** Un ancien chef de bureau de la société boursière *Vien Dong* a été mis en détention provisoire pour escroquerie de plus de 4 milliards de dongs. (*Tuoi Tre, 16/10/12-p.8*)

Reportage du quotidien *Nguoi Lao dong* sur le pickpocket dans les autobus. Plus d'une vingtaine de voleurs professionnels « exercent » chaque jour sur les autobus circulant depuis la zone reliant le pont Binh Phuoc (arr. Thu Duc) jusqu'au rond-point Vung Tau, province de Dong Nai. (*Nguoi Lao dong, 16/10/12-p.7*)

Une jeune fille a été tombée de son scooter et grièvement blessée après que deux voleurs lui ont arraché son sac dans une rue de l'arr. Tan Phu. (*Saigon Giai Phong, 18/10/12-p.7*)

**Nha Trang – Vol :** Un touriste hollandais, 22 ans, a été agressé par des malfaiteurs quand il avait voulu venir en aide à une touriste française qui s'est fait arracher son appareil de photo dans une rue de la ville de Nha Trang le 17 octobre. (*Thanh Niên, 18/10/12-p.2*)

**Dong Nai – Bagarre :** Les forces mobiles 113 de la police de la province de Dong Nai ont eu recours au tir de pistolet en l'air pour mettre fin à une bagarre le 17 octobre dernier entre deux bandes équipées d'armes blanches, de cocktails Molotov. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 19/10/12-p.10*)

#### ► **Société :**

**HCMV - Environnement :** Le Comité populaire municipal a donné son accord à la proposition de déménagement de 49 foyers d'habitants dans les communes de Binh Khanh et An Thoi Dong (district de Cu Chi) en raison des risques élevés d'affaissement de terrain. (*Tuoi Tre, 15/10/12-p.2*)

Plusieurs quartiers à Hô Chi Minh-Ville ont été sérieusement inondés le 17 octobre quand la marée de vive-eau a atteint 1,6m de hauteur. (*Nguoi Lao dong, 18/10/12-p.5*)

La municipalité de Hô Chi Minh-Ville a donné son aval au centre d'administration du programme de lutte contre les inondations de déboursier 103 milliards de dongs pour les travaux urgents contre les inondations. (*Tuoi Tre, 19/10/12-p.2*)

**HCMV - Santé :** Selon les prévisions, les travaux de construction de l'annexe n°2 de l'hôpital du Cancer et des Tumeurs débuteront début 2013 dans le 9<sup>ème</sup> arrondissement. (*Tuoi Tre, 15/10/12-p.2*)

Le nombre d'enfants souffrant des problèmes respiratoires augmentait ces derniers jours. Le 15 octobre dernier, l'hôpital Nhi dong 1 enregistrait 361 cas et l'hôpital Nhi Dong 2, 320 cas (soit le double de l'année dernière), soit de 7 à 8 enfants/lit. (*Tuoi Tre, 16/10/12-p.12*)

Le 1<sup>er</sup> cas de greffe du foie sur adulte a été réalisé avec succès à l'hôpital Cho Ray le 12 octobre. Le donneur, fils de la patiente, est en voie de rétablissement. (*Nguoi Lao dong, 16/10/12-p.2*)

**HCMV – Retraite :** Près de 2 300 personnes à Hô Chi Minh-Ville partiront à la retraite en 2013. (*Tuoi Tre, 16/10/12-p.6*)

**HCMV – Immobilier** : Le vice-président du Comité populaire municipal vient de proposer 3 mesures de règlement des projets immobiliers en instance d'ici la fin de l'année. Près de 900 sur plus de 1 100 projets immobiliers à Hô Chi Minh-Ville étaient en instance. (*Nguoi Lao dong, 16/10/12-p.12*)

**VN – Ressources humaines** : Selon le ministère du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales, les travailleurs vietnamiens expatriés présentaient des lacunes en langue étrangère. Ce ministère recensait environ 480 000 travailleurs vietnamiens expatriés depuis 2007. (*Nguoi Lao dong, 16/10/12-p.6*)

► **Culture** :

**HCMV – Antiquités** : La cérémonie de remise officielle au musée d'Histoire de Hô Chi Minh-Ville des 3 360 objets d'antiquité a eu lieu le 15 octobre. Ces pièces appartenaient aux parents de Mme Duong Quynh Hoa (ancienne ministre de la Santé du gouvernement révolutionnaire provisoire de la république du Sud Vietnam), Duong Minh Thoi – Ha Thi Ngoc, qui ont fait vœu de léguer leur précieuse collection à l'Etat. (*Tuoi Tre, 16/10/12-p.16*)

**HCMV - Cirque** : Le festival national du cirque 2012 se dérouler du 19 au 21 octobre sous le chapiteau du cirque de Hô Chi Minh-Ville, au parc du 23 septembre. (*Thanh Niên, 17/10/12-p.14*)

**HCMV - Eclairage urbain** : Le pont piéton *Mong* reliant les arrondissements 1 et 4 par-dessus le canal Ben Nghe vient d'être mis en lumière après deux mois de travaux qui ont coûté plus de 1,4 milliard de dongs. (*Tuoi Tre, 19/10/12-p.8*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (**Saigon Libéré**) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Viêt Nam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* –Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* – Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* – Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* – Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..